

CAT

Qui és, doncs, testimoni de la història?
El qui continua parlant més enllà de la mort?
El qui parla a través dels seus llibres?

I per aquells que ja no poden parlar
o que estan silenciats?
El qui ja no pot parlar però que en conservem el record?
O és aquell que encara
pot parlar, aquell
que està disposat a parlar?

—

CAST

Así, ¿quién es testigo de la historia?
¿Es el que sigue hablando más allá de la muerte?
¿El que habla a través de sus libros?

¿Y por aquellos que ya no pueden hablar
y los que están silenciados?
¿El que ya no puede hablar, pero cuyo recuerdo permanece?
¿O es alguien que todavía
puede hablar, alguien
que está dispuesto a hablar?